

# L'éditorial

Autor(en): **Pannatier, Gisèle**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **33 (2006)**

Heft 133

PDF erstellt am: **22.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244935>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## *Fajigchàn pyè vivre lo patouê ! Kù vuvìgche L'Ami du Patois !*

*Vùn chù lo fouïro, pertòtt touïrne vèr, lù kampànye lù chè chakóou de l'uvê, lù fòòche dè la châva lù touïrne mountà, lè zènnte pùpe dóou fourtèïn lè-j-achouèjon chilya è lé. Véide-vó pâ pouïndre, lo lòn dè la vâye, lè flóouch dóou patouê ? Avoueutchyèss eïnkò l'âbro dóou patouê devàn meijòn, luì tò parì pòòrte za la promècha. È chu la tâbla dóou peùlyo, éi dréik pojà lo derrì mâyo dóou patouè.*

*Ouè ! lù prâss vùnyon byó èn flóouch, è n'ènn èïn moundà óoutre pè lo Jura, dóou lâ dè Fribourg è dóou Kantòn dè Vaud, è pouèthe pè lo Valéik pòr ornà lo sènn è trènte-treujyeùmo boukè dè L'Ami du patois.*

*Féire reijonnà lo tsànn dóou patouê, tornà ènsonnà dè chovenìch, reforchyè la valóou dóou patouê, ch'èïnformà dè chèïn k'chè pâche éi lè-j-âtro, féire chavéi chèïn k'oun féitt pò lo patouê ! Lachyè tsantà la lèïnga dè tchyè nó, la lèïnga déi nouïthro mouïndo, la lèïnga douïsse dóou kouï, L'Ami du Patois fé tò chenèïnk akò.*

*Èhrìrre èm patouê, èhrìrre chu lo patouê, èhrìrre chu thlóouss ku fànn kàke tsóouja pò mantenì lo patouê, è chu thlóouss kù bàlyon dóou lóou tèïn è dóou lóou chavéi pò lo patouê.*

*Kann ounn ahoùkte ouïna kochèta lo patouê, adònn vò chèïmble-tù pâ k'ounn oùble lo tèïn kù pâche è lè tsarmîre dóou zò ? È pò chèn kù kouïnte tànn dè devujà lo patouê, dè l'èhrìrre è dè poubliyè. Èn l'ann 2006, lù kaayètt dóou patouê pàre tozò pò koncharvâ la memouéire è pò féire chavéi chèïn k'chè pâche ouéi lo zò.*

La parution de *L'Ami du patois* va se poursuivre... Depuis 32 ans, Jean Brodard a réussi à faire résonner la voix du patois sans interruption. Noble mission ! Quel travail magnifique, accompli pour la valorisation du patois sur sa propre terre ! Après *Le Conteur vaudois*, puis *Le Conteur romand*, *L'Ami du Patois* a constitué une plate-forme pour les patoisants. Aujourd'hui, il importe que l'aventure perdure.

A l'appel lancé par Jean Brodard, rédacteur de la revue, des voix éparses se sont levées pour que vive *L'Ami du Patois*. Philippe Carthoblaz, président de la Fédération romande et interrégionale, a eu à coeur de veiller à la pérennité

de la revue. Elle relève du devoir des patoisants : perpétuer, transmettre et diffuser.

Aussi, dans le cadre de la Fédération valaisanne, les discussions se sont-elles multipliées sur les moyens d'assurer la continuité. L'opération s'est finalisée par la constitution d'un comité de rédaction et d'un organe chargé de l'administration de sorte que l'édition du numéro 133 de la série *L'Ami du Patois* paraît avant Pâques.

Grâce au soutien actif des différentes fédérations cantonales, la défense du patois s'organise en réseau. *L'Ami du Patois* recueille toute l'information relative aux activités liées au patois et favorise ainsi la circulation des idées. *L'Ami du Patois* se présente comme une plage ouverte à ceux qui oeuvrent pour la langue d'ici dans une perspective dynamique. Il sera le reflet de notre action.

### Que vive *L'Ami du Patois* !

Le dessin de la couverture est l'oeuvre de Mme Anne-Marie Yerly de Treyvaux (FR). Qui sont-elles ces six messagères romandes :

- Philomène, la Valaisanne,
- Denise, la Genevoise,
- Elisabeth, la Neuchâteloise,
- Louise, la Vaudoise,
- Germaine, la Jurassienne, et
- Marie, la Fribourgeoise.



Régions	Nbre	%			
			Neuchâtel	14	2
Fribourg	321	55	Berne	6	1
Valais	91	16	France	6	1
Vaud	90	16	Italie	5	1
Jura	25	4	Autres cantons	5	1
Genève	17	3	<u>Total</u>	<u>580</u>	

Répartition des abonnés au 31.12.2005

Merci à toutes les personnes qui ont participé à la préparation du 133e numéro de *L'Ami du Patois*.

Merci à celles qui ont informatisé le fichier d'adresses des abonnés.

Délai de réception des articles pour le 134e numéro :  
mercredi 9 août 2006.